

Leclair

*Concerto pour  
violon et orchestre*

op. VII n°3

ORCHESTRE

Cumbé  
éditions

# Jean-Marie Leclair 1697-1764

*Concerto pour violon  
(ou flûte, ou hautbois)  
et orchestre*

op. VII n°3

COLLECTION ORCHESTRE  
Édition de Louis Castelain

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CAH. 230

Le Centre de musique baroque de Versailles,  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil général des Yvelines  
et la Ville de Versailles

Son Pôle recherche est une Unité Mixte du CNRS

© 2011 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
Collection Orchestre (44)- ISSN : 1954-3352  
CMBV — CAH.230 - ISMN : 979-0-56016-230-0  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : décembre 2011

**Centre de musique baroque de Versailles**

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
[editions@cmbv.com](mailto:editions@cmbv.com)  
[www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)

MISSION NATIONALE DE VALORISATION  
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS  
DES XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES

## NOTE BIOGRAPHIQUE

Jean-Marie Leclair naît à Lyon le 10 mai 1697. Il reçoit probablement sa formation initiale de danseur et de musicien auprès de son père qui, outre son métier de passementier, exerce l'activité de joueur de basse de violon et de maître à danser. En 1716, à l'âge de 19 ans, Jean-Marie Leclair est danseur à l'opéra de Lyon.

En 1722, puis en 1726, il se rend à Turin où il est engagé comme danseur et maître de ballet à la cour du Piémont. Il y reçoit par ailleurs l'enseignement du violoniste Giovanni Battista Somis, élève du fameux Corelli. Ses dons en la matière lui font définitivement abandonner la danse pour le violon. Entre ces deux séjours piémontais il se rend à Paris en 1723, où il publie son premier livre de sonates pour violon et basse continue.

Sa carrière ne débute vraiment qu'en 1728 lorsqu'il revient à Paris pour se produire au Concert spirituel. Son temps se partage alors entre l'enseignement, la composition et la publication de ses œuvres (sonates pour violon et basse continue, sonates pour deux violons, sonates en trio, concertos pour violon) et ses apparitions au Concert spirituel, toujours saluées avec engouement. Il rencontre en 1728 le célèbre violoniste Locatelli à Kassel où les deux interprètes se produisent dans le même concert.

Ses succès à la ville lui ouvrent les portes de la cour et en 1734, il intègre la Musique de la Chapelle royale et de la Chambre. Leclair effectue encore plusieurs voyages en Hollande où il se produit au château de Loo dans les célèbres concerts organisés par la princesse Anne d'Orange, ou à la cour de Chambéry à l'invitation de l'infant Philippe d'Espagne. En 1745, l'Académie royale de musique donne avec succès son unique tragédie lyrique *Scylla et Glaucus*.

Leclair entre en 1748 au service de son élève, le duc de Gramont, comme premier violon de son théâtre de Puteaux. Il lui restera fidèle jusqu'à sa mort.

Ses relations avec sa femme, Louise-Catherine Roussel, qui a depuis son opus II gravé toutes ses œuvres, se détériorent et mènent à une séparation en 1758. La mort le surprend en 1764 : on le retrouve assassiné de trois coups de couteaux dans sa propre maison du quartier de la Courtille le 23 octobre. L'enquête ne révèlera jamais le nom de son meurtrier.

## DESCRIPTION DE LA SOURCE

SIX CONCERTO/ A TRÉ VIOLINI, ALTO, E BASSO,/ per Organo, é Violoncello./ Composés/ PAR M.<sup>R</sup> LE CLAIR L'AINE./ Gravés par son Epouse./ Dédiés,/ A M.<sup>R</sup> CHERON, MAITRE DE CHAPELLE./ Prix en blanc [...] / Premiere Partie./ ŒUVRE VII.<sup>me</sup> / On trouvera deux parties de Basse./ A PARIS,/ Chez L'auteur, rue S.<sup>t</sup> Benoit au dessus de la porte de L'abaye./ La V<sup>e</sup> Boivin, rue S.<sup>t</sup> honoré à la Régle D'or./ Le S.<sup>r</sup> Leclerc, rue du Roule a la Croix D'or./ La V<sup>e</sup> Roussel, rue Dauphine du côté de la Comedie françoise./ Avec Privilége du Roy. [s.d., ca 1737]

Matériel imprimé, 255 x 330 mm

5 parties :Violino di Concertino, Violino Primo, Violino Secondo, Alto Viola, Violoncello é Organo  
F-Pn L 12240

Dans la mise en partition générale de ce matériel, nous avons choisi de garder telles quelles les indications propres à des parties séparées, comme les mentions *solo* et *tutti*, pour les raisons développées dans les notes pour l'interprétation.

## NOMENCLATURE

### Orchestre

Vco	Violino di concertino
VI	Violino primo
V2	Violino secondo
Va	Alto Viola
Bo	Basso (violoncello, organo)

CONCERTO POUR VIOLON ET ORCHESTRE, OP. VII N°3

Jean-Marie Leclair

**Allegro**

Violino <sup>(1)</sup>  
di concertino

Violino primo

Violino secondo

Alto Viola

Basso <sup>(2)</sup>

4

7

(1) violon, flûte allemande ou hautbois (cf. préface)

(2) source : Violoncello é Organo (cf. préface)

10

9 8 — 6 5 5 — 9 7 — 9 — 5 6 5 5

13

9 6 6 5 4 x3 b 6 5 # 7 —

16

6 7 — b 7 —

Musical score for piano, page 19, measures 5-7. The score consists of five staves. The top three staves are treble clef, the bottom two are bass clef. Measure 5 starts with eighth-note pairs in the treble staff, followed by sixteenth-note patterns with sharps. Measures 6 and 7 continue this pattern with occasional rests and dynamic markings (+). The bass staff provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. Measure 7 concludes with a forte dynamic.

Musical score for piano, page 22, measures 6-7. The score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music features eighth-note patterns and rests. Measure 6 ends with a fermata over the first note of measure 7. Measure 7 begins with a fermata over the first note of the bass staff. Measure 8 starts with a fermata over the first note of the bass staff.

25

*solo*

*piano solo*

*piano*

6 5 4 3

29

(1) source :

32

35

(1) source :

124

7                    6         5—                    6

127

7        5              7              7              7              6    4    3

**Adagio**

Violino di concertino

Violino primo

Violino secondo

Alto Viola

Basso

6 ————— 9                    x4 3                    #5 ————— 6 4              9                    6 5

Musical score for piano, page 3, measures 6-10. The score consists of five staves. The top three staves are treble clef, the bottom two are bass clef. Measure 6: All staves play eighth-note patterns. Measure 7: All staves play eighth-note patterns. Measure 8: All staves play eighth-note patterns. Measure 9: All staves play eighth-note patterns. Measure 10: All staves play eighth-note patterns. Measure 11: Bass staff has a sustained note. Measure 12: Bass staff has a sustained note. Measure 13: Bass staff has a sustained note. Measure 14: Bass staff has a sustained note. Measure 15: Bass staff has a sustained note.

Musical score page 8, measures 6 through 10. The top staff (treble clef) shows a complex pattern of eighth and sixteenth notes with various slurs and grace marks. Measures 6 and 7 are identical. Measure 8 begins with a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs. Measure 9 starts with a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs. Measure 10 begins with a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs. The bottom staff (bass clef) shows sustained notes in measures 6-7, a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs in measure 8, and a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs in measure 9.

(1) source :  (cf. mesures 19 et 41)

**Allegro assai**

Violino di concertino

Violino primo

Violino secondo

Alto Viola

Basso

5      7      5      7      6      5      — 6

7

6      3 —      5 —      5 —      —      5 —

14

#      5 —      # —      6      6 —      x4      6

(1) source :

Musical score for page 22, measures 6-10. The score consists of five staves. Measures 6-10 are shown, separated by vertical bar lines. Measure 6 starts with a bass note. Measure 7 begins with a bass note. Measure 8 begins with a bass note. Measure 9 begins with a bass note. Measure 10 begins with a bass note.

Musical score for page 29, measures 4 through 10. The score consists of five staves. Measures 4 and 5 show the first two staves with eighth-note patterns. Measures 6 through 10 show the full five-staff system. Measure 6 features a bass line with eighth-note patterns. Measures 7 and 8 show the top three staves with eighth-note patterns. Measures 9 and 10 show the full five-staff system again. Measure 10 concludes with a bass line. Measure numbers 4, 5, 6, 7, 8, 9, and 10 are positioned below the staves.

Musical score for page 36, measures 6-7. The score consists of five staves: Treble, Alto, Bass, Tenor, and Bassoon. The music is in common time. Measure 6 starts with eighth-note patterns in the upper voices and sixteenth-note patterns in the bassoon. Measure 7 begins with a forte dynamic. Measure 8 concludes with a half note in the bassoon. Measure 9 starts with eighth-note patterns in the upper voices and sixteenth-note patterns in the bassoon. Measure 10 concludes with a half note in the bassoon.

Musical score for solo piano, page 44. The score consists of five staves. The top staff is labeled "solo" and features a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, with measure 1 having a circled "3" above it and measure 2 having a plus sign above it. Measures 3-6 are grouped by a brace. The second staff is also labeled "solo" and has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, with measure 1 having a circled "3" above it and measure 2 having a plus sign above it. Measures 3-6 are grouped by a brace. The third staff is labeled "piano" and has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, with measure 1 having a circled "3" above it and measure 2 having a plus sign above it. Measures 3-6 are grouped by a brace. The fourth staff is labeled "solo" and has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, with measure 1 having a circled "3" above it and measure 2 having a plus sign above it. Measures 3-6 are grouped by a brace. The bottom two staves are labeled "piano" and have bass clefs, a key signature of one sharp, and a common time signature. Both staves contain six measures of music, with measure 1 having a circled "3" above it and measure 2 having a plus sign above it. Measures 3-6 are grouped by a brace.

Musical score for orchestra, page 52, measures 1-10. The score consists of five staves. The top staff uses treble clef, the second and third staves use alto clef, the fourth staff uses bass clef, and the bottom staff uses double bass clef. Measure 1 starts with a single note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 2 begins with a fermata over a sixteenth note. Measure 3 features a sixteenth-note pattern. Measure 4 contains a single note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 5 includes a dynamic marking '+'. Measures 6-10 show a continuous sixteenth-note pattern. Measure 10 concludes with a sixteenth-note pattern followed by a fermata.

Musical score for piano and orchestra, page 59. The score consists of five staves. The top staff shows a treble clef with a sharp sign, followed by six measures of sixteenth-note patterns. The second staff has a treble clef and includes a dynamic instruction 'p' (piano). The third staff has a treble clef and contains the word 'solo'. The fourth staff has a bass clef and contains the words 'solo piano'. The fifth staff has a bass clef and contains the word 'piano'. Measures 1 through 6 are labeled with a '6' below them. Measures 7 through 12 are labeled with 'x6' above them. Measures 13 through 18 are labeled with a '5' below them.

(1) source : | ⏴ ⏴ ⏴ ⏴ |

## NOTES CRITIQUES

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Commentaires
<b>Allegro</b>		
2.3	V2	
32.3	Vco	pas d'altération devant <i>ut</i>
45.2	V2	pas d'altération devant le 2 <sup>e</sup> <i>ut</i>
45.3	V2	pas d'altération devant <i>ut</i>
59	VI	
59.4 - 60.1	Vco	pas de liaison
60.3	VI	pas de +
61.2-3	VI	
63.2	Vc & Org	chiffrage 6 sur le 2 <sup>e</sup> <i>ut</i> 5
65.3	Vco,VI	pas d'altération devant <i>sol</i>
69.3	Vco	pas d'altération devant <i>sol</i>
79.2	Vco	pas d'altération devant <i>fa</i>
89.1	VI,V2	pas d'altération devant le 2 <sup>e</sup> <i>si</i>
89.3	VI	
97.3-4	Vc & Org	pas d'altération devant les 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> <i>si</i>
99.4	Vco,VI	pas d'altération devant <i>si</i>
114.4	Vco	pas d'altération devant <i>sol</i>
129.4	VI,V2,Vc & Org	pas de †
<b>Adagio</b>		
3.2	Vco,VI	pas d'altération devant <i>ut</i>
4.1-2	VI,V2	forte sur le 1 <sup>er</sup> temps
9.4	Vco	pas d'altération devant <i>ré</i>
15.1-2	Vco	
16.1	Vc & Org	<i>tutti</i> sur le 1 <sup>er</sup> temps
21.3	Vco	pas de liaison sur la petite note
26.3	Vc & Org	pas d'altération devant <i>ré</i>
31.4	Vco	pas d'altération devant <i>ut</i>
32.3	Vcp	pas d'altération devant <i>si</i>
36	Vco	
38.1	Vc & Org	<i>tutti</i> sur le 1 <sup>er</sup> temps
40.2	Vco,VI	pas d'altération devant <i>ut</i>
41.1-2	VI,V2	forte sur le 1 <sup>er</sup> temps
<b>Allegro assai</b>		
12.1	Vco	pas de liaison
60-66	V2	pas de †
76.1	VI	pas de †
86.1, 90.1	Vco	pas de liaison